

## TARYBOS REGLAMENTAS (ES, EURATOMAS) Nr. 1296/2009

2009 m. gruodžio 23 d.

**kuriuo nuo 2009 m. liepos 1 d. tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos bei jiems taikytini korekciniai koeficientai**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

tarnautojų darbo užmokesčių reikėtų patikslinti atliekant 2009 m. metinę peržiūrą.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Protokolą dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų, ypač į jo 12 straipsnį,

atsižvelgdama į Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 <sup>(1)</sup> nustatytus Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas, ypač į Tarnybos nuostatų 63, 64, 65 ir 82 straipsnius bei į jų VII, XI ir XIII priedus, ir į Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 20 straipsnio 1 dalį, 64, 92 ir 132 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Siekiant užtikrinti, kad Sąjungos pareigūnų perkamoji galia kistų lygiagrečiai valstybių narių valstybės tarnautojų perkamajai galiai, Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų

- (2) Komisijos pasiūlytas darbo užmokesčio ir pensijų patikslinimas turėtų būti pakeistas, atsižvelgiant į finansų ir ekonominę krizę ir laikantis Sąjungos ekonominės ir socialinės politikos. Ši padėtis turėtų būti peržiūrėta tinkamu metu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Tarnybos nuostatų 63 straipsnio antroje pastraipoje vietoje „2008 m. liepos 1 d.“ įrašoma „2009 m. liepos 1 d.“ – pakeitimas įsigalioja 2009 m. liepos 1 d.

## 2 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų 66 straipsnyje pateikta bazinio mėnesinio darbo užmokesčio lentelė skaičiuojant darbo užmokesčių ir pensijas pakeičiama taip:

| 2009 7 1 | PAKOPA    |           |           |           |           |
|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| LYGIS    | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         |
| 16       | 16 600,62 | 17 298,20 | 18 025,09 |           |           |
| 15       | 14 672,17 | 15 288,71 | 15 931,17 | 16 374,40 | 16 600,62 |
| 14       | 12 967,74 | 13 512,67 | 14 080,49 | 14 472,23 | 14 672,17 |
| 13       | 11 461,32 | 11 942,94 | 12 444,80 | 12 791,03 | 12 967,74 |
| 12       | 10 129,89 | 10 555,56 | 10 999,12 | 11 305,13 | 11 461,32 |
| 11       | 8 953,13  | 9 329,35  | 9 721,38  | 9 991,85  | 10 129,89 |
| 10       | 7 913,07  | 8 245,59  | 8 592,08  | 8 831,12  | 8 953,13  |
| 9        | 6 993,83  | 7 287,72  | 7 593,96  | 7 805,24  | 7 913,07  |
| 8        | 6 181,38  | 6 441,13  | 6 711,79  | 6 898,52  | 6 993,83  |
| 7        | 5 463,30  | 5 692,88  | 5 932,10  | 6 097,14  | 6 181,38  |
| 6        | 4 828,65  | 5 031,55  | 5 242,99  | 5 388,85  | 5 463,30  |
| 5        | 4 267,72  | 4 447,05  | 4 633,92  | 4 762,85  | 4 828,65  |
| 4        | 3 771,95  | 3 930,45  | 4 095,61  | 4 209,56  | 4 267,72  |
| 3        | 3 333,77  | 3 473,86  | 3 619,84  | 3 720,55  | 3 771,95  |
| 2        | 2 946,50  | 3 070,31  | 3 199,33  | 3 288,34  | 3 333,77  |
| 1        | 2 604,21  | 2 713,64  | 2 827,67  | 2 906,34  | 2 946,50  |

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1968 3 4, p. 1.

## 3 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. galioja tolesnės lentelės 2 skiltyje pateikiami pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčiui pagal Tarnybos nuostatų 64 straipsnį taikytini korekciniai koeficientai.

Nuo 2010 m. sausio 1 d. galioja tolesnės lentelės 3 skiltyje pateikiami pareigūnų ir kitų tarnautojų pervedimams pagal Tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnio 3 dalį taikytini korekciniai koeficientai.

Nuo 2009 m. liepos 1 d. galioja tolesnės lentelės 4 skiltyje pateikiami pensijoms pagal Tarnybos nuostatų XIII priedo 20 straipsnio 1 dalį taikytini korekciniai koeficientai.

Nuo 2009 m. gegužės 16 d. galioja tolesnės lentelės 5 skiltyje pateikiami pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčiui pagal Tarnybos nuostatų 64 straipsnį taikytini korekciniai koeficientai. Metinio tikslinimo įsigaliojimo data toms darbo vietoms – 2009 m. gegužės 16 d.

Nuo 2009 m. gegužės 1 d. galioja tolesnės lentelės 6 skiltyje pateikiami pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčiui pagal Tarnybos nuostatų 64 straipsnį taikytini korekciniai koeficientai. Metinio tikslinimo įsigaliojimo data toms darbo vietoms – 2009 m. gegužės 1 d.

| 1<br>Šalis/Vieta   | 2<br>Darbo užmokestis<br>2009 7 1 | 3<br>Pervedimas<br>2010 1 1 | 4<br>Pensija<br>2009 7 1 | 5<br>Darbo užmokestis<br>2009 5 16 | 6<br>Darbo užmokestis<br>2009 5 1 |
|--------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Bulgarija          |                                   | 62,0                        | 100,0                    | 69,2                               |                                   |
| Čekija             | 88,3                              | 80,4                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Danija             | 138,7                             | 133,9                       | 133,9                    |                                    |                                   |
| Vokietija          | 98,4                              | 98,8                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Bona               | 98,6                              |                             |                          |                                    |                                   |
| Karlsruhė          | 95,9                              |                             |                          |                                    |                                   |
| Miunchenas         | 106,1                             |                             |                          |                                    |                                   |
| Estija             | 82,1                              | 79,6                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Airija             | 114,7                             | 110,6                       | 110,6                    |                                    |                                   |
| Graikija           | 94,2                              | 93,5                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Ispanija           | 99,4                              | 93,5                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Prancūzija         | 115,8                             | 108,5                       | 108,5                    |                                    |                                   |
| Italija            | 110,6                             | 106,5                       | 106,5                    |                                    |                                   |
| Varežė             | 97,1                              |                             |                          |                                    |                                   |
| Kipras             | 88,7                              | 91,5                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Latvija            | 84,5                              | 77,1                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Lietuva            | 76,5                              | 71,0                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Vengrija           | 81,8                              | 70,9                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Malta              | 85,5                              | 86,2                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Nyderlandai        | 109,3                             | 101,1                       | 101,1                    |                                    |                                   |
| Austrija           | 106,9                             | 105,9                       | 105,9                    |                                    |                                   |
| Lenkija            |                                   | 64,0                        | 100,0                    | 72,2                               |                                   |
| Portugalija        | 87,8                              | 87,2                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Rumunija           |                                   | 59,1                        | 100,0                    |                                    | 69,3                              |
| Slovėnija          | 90,8                              | 86,3                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Slovakija          | 84,3                              | 79,0                        | 100,0                    |                                    |                                   |
| Suomija            | 121,3                             | 116,6                       | 116,6                    |                                    |                                   |
| Švedija            |                                   | 98,0                        | 100,0                    | 102,8                              |                                   |
| Jungtinė Karalystė |                                   | 100,3                       | 100,3                    | 120,3                              |                                   |
| Kalhemas           | 96,5                              |                             |                          |                                    |                                   |

*4 straipsnis*

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų 42a straipsnio antroje ir trečioje pastraipose nurodytų tėvystės atostogų išmoka yra 894,57 EUR ir 1 192,76 EUR vienišiams tėvams.

0,1238 EUR už kiekvieną km nuo 3 001 iki 4 000 km

0,0597 EUR už kiekvieną km nuo 4 001 iki 10 000 km

*5 straipsnis*

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos išmokos šeimai bazinis dydis yra 167,31 EUR.

0 EUR už kiekvieną km virš 10 000 km.

Prie kelionės išmokos pridedamas fiksuoto dydžio priedas:

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnio 1 dalyje nurodytos išmokos už išlaikomą vaiką dydis yra 365,60 EUR.

— 185,92 EUR, jeigu atstumas traukiniu tarp darbo vietos ir kilmės vietos yra nuo 725 km iki 1 450 km,

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 1 dalyje nurodytos mokymo išmokos dydis yra 248,06 EUR.

— 371,79 EUR, jeigu atstumas traukiniu tarp darbo vietos ir kilmės vietos yra didesnis kaip 1 450 km.

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 3 straipsnio 2 dalyje nurodytos mokymo išmokos dydis yra 89,31 EUR.

*7 straipsnis*

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 10 straipsnio 1 dalyje nurodyta dienpinigių išmoka yra:

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų 69 straipsnyje ir VII priedo 4 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodytos mažiausios ekspatriacijos išmokos dydis yra 495,89 EUR.

— 38,43 EUR pareigūnui, kuris turi teisę gauti išmoką šeimai,

— 30,98 EUR pareigūnui, kuris neturi teisės gauti išmokos šeimai.

Nuo 2009 m. liepos 14 d. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 134 straipsnyje nurodytos ekspatriacijos išmokos dydis yra 356,48 EUR.

*8 straipsnis*

Nuo 2009 m. liepos 1 d. įsikūrimo išmoka, numatyta kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 24 straipsnio 3 dalyje, yra ne mažesnė kaip:

— 1 094,01 EUR tarnautojui, kuris turi teisę gauti išmoką šeimai,

— 650,50 EUR tarnautojui, kuris neturi teisės gauti išmokos šeimai.

*6 straipsnis*

Nuo 2010 m. sausio 1 d. Tarnybos nuostatų VII priedo 8 straipsnio 2 dalyje nurodyta fiksuoto dydžio kelionės išmoka tikslinama taip:

0 EUR už kiekvieną km nuo 0 iki 200 km

0,3719 EUR už kiekvieną km nuo 201 iki 1 000 km

0,6198 EUR už kiekvieną km nuo 1 001 iki 2 000 km

0,3719 EUR už kiekvieną km nuo 2 001 iki 3 000 km

*9 straipsnis*

Nuo 2009 m. liepos 1 d. bedarbio pašalpa, nurodyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 28a straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, yra ne mažesnė kaip 1 312,02 EUR ir ne didesnė kaip 2 624,05 EUR, o standartinė pašalpa yra 1 192,76 EUR.

## 10 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 93 straipsnyje pateikta bazinio mėnesinio darbo užmokesčio lentelė pakeičiama taip:

| PAREIGŲ GRUPĖ | 2009 7 1 | PAKOPA   |          |          |          |          |          |          |
|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|               | LYGIS    | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
| IV            | 18       | 5 722,65 | 5 841,66 | 5 963,14 | 6 087,15 | 6 213,73 | 6 342,95 | 6 474,86 |
|               | 17       | 5 057,83 | 5 163,01 | 5 270,38 | 5 379,98 | 5 491,86 | 5 606,07 | 5 722,65 |
|               | 16       | 4 470,24 | 4 563,20 | 4 658,10 | 4 754,97 | 4 853,85 | 4 954,79 | 5 057,83 |
|               | 15       | 3 950,91 | 4 033,08 | 4 116,95 | 4 202,56 | 4 289,96 | 4 379,17 | 4 470,24 |
|               | 14       | 3 491,92 | 3 564,54 | 3 638,66 | 3 714,33 | 3 791,58 | 3 870,43 | 3 950,91 |
|               | 13       | 3 086,25 | 3 150,43 | 3 215,95 | 3 282,82 | 3 351,09 | 3 420,78 | 3 491,92 |
| III           | 12       | 3 950,85 | 4 033,01 | 4 116,87 | 4 202,48 | 4 289,87 | 4 379,08 | 4 470,14 |
|               | 11       | 3 491,89 | 3 564,50 | 3 638,62 | 3 714,29 | 3 791,52 | 3 870,37 | 3 950,85 |
|               | 10       | 3 086,24 | 3 150,42 | 3 215,93 | 3 282,80 | 3 351,07 | 3 420,75 | 3 491,89 |
|               | 9        | 2 727,71 | 2 784,44 | 2 842,34 | 2 901,44 | 2 961,78 | 3 023,37 | 3 086,24 |
|               | 8        | 2 410,84 | 2 460,97 | 2 512,15 | 2 564,39 | 2 617,71 | 2 672,15 | 2 727,71 |
| II            | 7        | 2 727,65 | 2 784,38 | 2 842,30 | 2 901,42 | 2 961,76 | 3 023,37 | 3 086,25 |
|               | 6        | 2 410,72 | 2 460,86 | 2 512,04 | 2 564,29 | 2 617,63 | 2 672,07 | 2 727,65 |
|               | 5        | 2 130,61 | 2 174,93 | 2 220,16 | 2 266,34 | 2 313,48 | 2 361,60 | 2 410,72 |
|               | 4        | 1 883,05 | 1 922,22 | 1 962,20 | 2 003,01 | 2 044,67 | 2 087,20 | 2 130,61 |
| I             | 3        | 2 319,77 | 2 367,92 | 2 417,06 | 2 467,23 | 2 518,43 | 2 570,70 | 2 624,05 |
|               | 2        | 2 050,78 | 2 093,34 | 2 136,79 | 2 181,14 | 2 226,40 | 2 272,61 | 2 319,77 |
|               | 1        | 1 812,98 | 1 850,61 | 1 889,01 | 1 928,22 | 1 968,24 | 2 009,09 | 2 050,78 |

## 13 straipsnis

## 11 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. įsikūrimo išmoka, nurodyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 94 straipsnyje, yra ne mažesnė kaip:

- 822,88 EUR tarnautojui, kuris turi teisę gauti išmoką šeimai,
- 487,86 EUR tarnautojui, kuris neturi teisės gauti išmokos šeimai.

## 12 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. bedarbio pašalpa, nurodyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 96 straipsnio 3 dalies antroje pastraipoje, yra ne mažesnė kaip 984,02 EUR ir ne didesnė kaip 1 968,04 EUR, o standartinė pašalpa yra 894,57 EUR.

Nuo 2009 m. liepos 14 d. bedarbio pašalpa, nurodyta Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 136 straipsnyje, yra ne mažesnė kaip 865,73 EUR ir ne didesnė kaip 2 037,00 EUR.

Nuo 2009 m. liepos 1 d. išmokos už pamaininį darbą, nurodytos Tarybos reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 300/76 1 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje <sup>(1)</sup>, yra atitinkamai 374,98 EUR, 565,98 EUR, 618,82 EUR ir 843,65 EUR.

## 14 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68 <sup>(2)</sup> 4 straipsnyje nurodytoms sumoms taikomas koeficientas 5,412934.

## 15 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. Tarnybos nuostatų XIII priedo 8 straipsnio 2 dalyje pateikta lentelė pakeičiama taip:

<sup>(1)</sup> 1976 m. vasario 9 d. Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 300/76, apibrėžiantis turinčių teisę gauti išmokas už pamaininį darbą pareigūnų kategorijas, išmokų dydžius ir jų mokėjimo sąlygas (OL L 38, 1976 2 13, p. 1).

<sup>(2)</sup> 1968 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 260/68, nustatantis apmokestinimo Europos Bendrijų naudai sąlygas ir tvarką (OL L 56, 1968 3 4, p. 8).

| 2009 7 1 | PAKOPA    |           |           |           |           |           |           |           |
|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| LYGIS    | 1         | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         |
| 16       | 16 600,62 | 17 298,20 | 18 025,09 | 18 025,09 | 18 025,09 | 18 025,09 |           |           |
| 15       | 14 672,17 | 15 288,71 | 15 931,17 | 16 374,40 | 16 600,62 | 17 298,20 |           |           |
| 14       | 12 967,74 | 13 512,67 | 14 080,49 | 14 472,23 | 14 672,17 | 15 288,71 | 15 931,17 | 16 600,62 |
| 13       | 11 461,32 | 11 942,94 | 12 444,80 | 12 791,03 | 12 967,74 |           |           |           |
| 12       | 10 129,89 | 10 555,56 | 10 999,12 | 11 305,13 | 11 461,32 | 11 942,94 | 12 444,80 | 12 967,74 |
| 11       | 8 953,13  | 9 329,35  | 9 721,38  | 9 991,85  | 10 129,89 | 10 555,56 | 10 999,12 | 11 461,32 |
| 10       | 7 913,07  | 8 245,59  | 8 592,08  | 8 831,12  | 8 953,13  | 9 329,35  | 9 721,38  | 10 129,89 |
| 9        | 6 993,83  | 7 287,72  | 7 593,96  | 7 805,24  | 7 913,07  |           |           |           |
| 8        | 6 181,38  | 6 441,13  | 6 711,79  | 6 898,52  | 6 993,83  | 7 287,72  | 7 593,96  | 7 913,07  |
| 7        | 5 463,30  | 5 692,88  | 5 932,10  | 6 097,14  | 6 181,38  | 6 441,13  | 6 711,79  | 6 993,83  |
| 6        | 4 828,65  | 5 031,55  | 5 242,99  | 5 388,85  | 5 463,30  | 5 692,88  | 5 932,10  | 6 181,38  |
| 5        | 4 267,72  | 4 447,05  | 4 633,92  | 4 762,85  | 4 828,65  | 5 031,55  | 5 242,99  | 5 463,30  |
| 4        | 3 771,95  | 3 930,45  | 4 095,61  | 4 209,56  | 4 267,72  | 4 447,05  | 4 633,92  | 4 828,65  |
| 3        | 3 333,77  | 3 473,86  | 3 619,84  | 3 720,55  | 3 771,95  | 3 930,45  | 4 095,61  | 4 267,72  |
| 2        | 2 946,50  | 3 070,31  | 3 199,33  | 3 288,34  | 3 333,77  | 3 473,86  | 3 619,84  | 3 771,95  |
| 1        | 2 604,21  | 2 713,64  | 2 827,67  | 2 906,34  | 2 946,50  |           |           |           |

## 16 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d. taikant Tarnybos nuostatų XIII priedo 18 straipsnio 1 dalį, Tarnybos nuostatų VII priedo buvusiam 4a straipsnyje, galiojusiame iki 2004 m. gegužės 1 d., nurodyta fiksuoto dydžio išmoka yra:

— 129,36 EUR per mėnesį C4 arba C5 kategorijų pareigūnams,

— 198,33 EUR per mėnesį C1, C2 arba C3 kategorijų pareigūnams.

## 17 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 14 d. Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 133 straipsnyje pateikta bazinio mėnesinio darbo užmokesčio skalė pakeičiama taip:

| Lygis                                        | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
|----------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Bazinis darbo užmokestis už visą darbo dieną | 1 649,12 | 1 921,23 | 2 083,02 | 2 258,43 | 2 448,62 | 2 654,81 | 2 878,37 |
| Lygis                                        | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       |
| Bazinis darbo užmokestis už visą darbo dieną | 3 120,77 | 3 383,57 | 3 668,50 | 3 977,43 | 4 312,37 | 4 675,52 | 5 069,25 |
| Lygis                                        | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       |          |          |
| Bazinis darbo užmokestis už visą darbo dieną | 5 496,13 | 5 958,97 | 6 460,77 | 7 004,85 | 7 594,73 |          |          |

## 18 straipsnis

Jei reikia, šis reglamentas turi būti peržiūrėtas, ir tuo tikslu Komisija reikiama atvejais turi pateikti pasiūlymą pakeisti šį reglamentą, dėl kurio Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

*19 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 23 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

C. BILDT

---